

1870-02-26

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Carl Jacobsen

FAKTA

Type:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Burton-on-Trent

Arkivplacering:
Uden FA-nummer, æske F 13,1

Emneord:
Mellembryggeriet, eksport

DOKUMENTINDHOLD

Fødselsdagsbrev til Carl med gode ønsker for fremtiden. Carl er nu færdiguddannet, og J. C.s forventninger er høje. Om prisen på opførelsen af Mellembryggeriet og eksporten til England. Om brøndboringen.

TRANSSKRIFTION

d 26 Februar 1870

Kjære Carl!

Uagtet der ikke er syndelig Haab om at disse Linier ville naae Dig til din Fødselsdag, vil jeg dog sende Dig min Lykønskning. Jeg behøver neppe at sige Dig hvor rige de Ønsker og Forhaabninger ere, som knytte sig til det Leveaar, Du nu begynder. Du staaer nu saa fuldt udrustet til Løsninger af din Opgave, som neppe nogen yngre, endsige ældre, brygger i Europa og med en Interesse for dit Kald, der berettiger til de skjønneste Forhaabninger. Og hvilket Haab kan for mig være skjønnere end det, at see det Maal, der fra min Ungdom har foresvævet mig, realiseret af Dig ? - De ydre Betingelser stille sig ogsaa gunstigt.- Mit sidste Driftsaar har været ret heldigt og det indeværende lover at blive det i høiere Grad. Jeg har ogsaa god Grund til at vente et forøget Prioritetslaan i Carlsberg af 40,000 Rdl og jeg haaber saaledes at jeg

ikke skal mangle de fornødne Midler til at udstyre dit nye Bryggeri saa complet, at der ikke skal fattes Noget. Det vil rigtignok blive endeel kostbarere end jeg fra Begyndelsen tænkte mig. Der vil foruden 300,000 (pundtegn) Jernbjelker medgaae 2 Millioner Muursteen osv osv, saa at Bekostningen ved Anlægget vil løbe op til henved 100,000 Rdl.- Imidlertid har jeg god Tro til at det vil svare Regning, naturligviis ikke i de første Aar, men jeg er heldigviis saaledes stillet, at jeg ikke behøver at frygte nogle Aar for Rentetab.- Udsigten til Afsætning til England er ogsaa meget lovende. Jeg har for nylig modtaget et meget opmuntrende Brev fra Dher Russel, hvori de sige at Øllet har fundet meget Bifald overalt, hvor det er blevet bekjendt, saa at han stiller en meget betydelig Afsætning i Udsigt. Han beder indtrængende om med første aabne Vand at sende ham 100 Tdr og at have et rigeligt Forraad i Beredskab

til Ham.- Desværre har jeg i Øjeblikket ikke mere end 15 Tdr

fjorgammelt Øl at sende ham.- Jeg havde ikke ventet nye Bestillinger før til Foraaret og jeg har derfor lagt det Øl, jeg har brygget til England i Decb og Januar Maaned i den inderste Ende af nogle Kjeldere med Foraarsøl, saa at jeg ikke kan komme til det før i April og det vil heller ikke være tilstrækkelig aflagret før den Tid. Jeg fylder nu en Kjelderafdeling alene med engelsk Øl paa nye ubegede Fade og jeg har bestilt nye Fade til endnu en Kjelder paa 1000 Tdr som senere skal fyldes. I alt har jeg brygget 1200-1300 Tdr og naar dertil kommer de nysnævnte 1000 Tdr, faaer jeg et Forraad af engelsk Øl a c 2300 Tdr x) hvilke jeg antager ville forslaae til Efteraaret.- Hvorledes dette Øl, ubeget og med dry-hops, vil kunne blive solgt her hvis det ikke finder Afsætning i England er et tvivlsomt Spørgsmaal og jeg tør x) kan dette afsættes, er det et godt Grundlag for din Virksomhed

derfor ikke give dette Forsøg en større Udstrækning. Hvorledes gaaer det til at der er kommen Prøver af mit Øl til Allsop's? Skader det dig ikke i din Forbindelse med Bryggerifolkene der, at jeg sender Øl til England ? Veed Du, at Du har isinde at brygge Ale og Porter til Export ? Maa Du ikke være forsigtig i hvad Du siger derom til Hatt og Sedlmayr?

At mit Øl ikke var Sedlmayr "vollmundig" nok, sagde han mig, men han omtalt(e) ikke, at han syntes bedre om Heymanns'. Dette er forøvrigt ikke meget anseet i Kbhn og Heymanns' Afsætning er aftagen medens min er stærkt tiltagen. Dette er for mig som københavnsk Brygger det bedste Fingerpeg paa mit Publikums Smag.- Dog vilde jeg Pokkers gerne til Wien for selv at smage Wiener Øllet paa Stedet, men det kan i hvert Fald ikke skee, før Du er kommen hjem og jeg har sat Dig fuldstændig ind i Bryggeriets. 5IISaa kan Du maaske nok i nogen Tid drive Bygherrens Forretningen paa egen Haand, medens jeg længere hen paa Sommeren gjør en Udflugt til Wien.-

Med Brønden gaaer det godt. Vi traf ved Boringen Saltholmskalken nøiagtigt i samme Dybde som i min Brønd og har allerede gjennemboret det første vandførende Gruuslag i Kalkformationen og derefter have vi nu i den nye Brønd, nøiagtigt den samme Vandhøide, som i min Brønd. Ved fortsat Boring til samme Dybde som hos mig, tvivler jeg aldeles ikke paa, at vi atter ville træffe paa de samme riigholdige Vandaarer, som i min Brønd

og Vandets Gipsholdige Beskaffenhed vil naturligviis være den samme, da den lighøie Vandstand er et Beviis paa at vi have med de samme Vandaarer at gjøre.

Hvad 3 Gangspumpen angaaer, vil jeg raade Dig til ikke at bestille den, før jeg

kommer derover, men forlange en Tegning af Pumpen, 4 "Diameter og 12 " Slag, men Bronze-cylinder, samt Priis. Jeg har nemlig i Brønden indmuret de smaae Jernbjelker, hvorpaa Pumpen (eller rettere Pumperne, thi jeg har tænkt senere at opstille een til Reserve) skal opstilles. Jeg har derved taget Ramsdens Pumpes Stativ til Rettesnor og det var ikke umuligt, at Stativet til Pontifex's Pumpe ikke passede til de indmurede Bjelker.- Har Du forreste seet Pontifex's Pumper og ere de bedre end Ramsdens', som jeg synes at vi saae i flere Bryggerier i London ?

Hermed sender jeg dig Copier af mine Tegninger til selve Bryggeriet, som jeg har omarbejdet efter din Begjæring om runde, engelske Kjelder.- Jeg har derpaa tegnet 2 sæt 3 Gangspumper, men det

På langs: Mulders Bog blev imod Lind's Ordre sendt hertil istedetfor til Burton. Den blev sendt under Korsbaand til din Adresse i Onsdags

s. 7er jo ikke nødvendigt, at have mere end en enkelt Pumpe til Mæskepumpe. Dog har jeg tænkt, at det var ret godt at begge Pumper vare ens for at den ene kunde tjene som Reserve for den anden.-Hvad Opstillingen angaaer, har jeg ikke Tid til at gjennemgaae Enkelthederne, som Du let vil forstaae af Tegningen - hvis Maalestok er 8 Millimetre= 1 Alen

Kun vil jeg bede Dig overveie om det ikke er rigtigt at Tappehøgen er stilet saaledes, at Urt og Luttermask kan løbe fra den i Kjedlen.- Ligeledes vil jeg gjøre opmærksom paa, at jeg har tænkt mig Omgangen om Kjedlen i samme Niveau som Gulvet ved Tappehøgen, hvorfor jeg har anbragt et Rækværk omkring Kjelderne. Ved at lægge Omgangen om Kjelderne lavere, faaer man en ubequem Løben op og ned ad

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

Trapper i mellem Gulve i 3 forskellige Høider.- Ved Tegningen af Køllen veed jeg i Øieblikket Intet at erindre.Som Du seer, er der tegnet Kjeldere under en Deel af Køllebygningen. Dette er paa Grund af at Fundamenterne der maa lægges saa dybt og det var da hensigtsløst at fylde det Kjelderrum, som derved af sig selv opstaaer, med Jord. Det kan heldigt benyttes til Oplag af Cokes.- Tegningerne ere ikke saa smukke, som jeg kunne ønske, men jeg har maattet haste dermed, for at kunne sende dem til din Fødselsdag og har tildeels maattet udføre dem om Aftenen ved Lys.- Jeg har i de sidste 3-4 Uger næsten bogstavelig ikke bestilt Andet end tegnet og beregnet.- Lev nu vel ! God Fornøelse d.v. Udbytte paa din Udflugt til London. Hils Sedlmayr og Hatt.
Din Jacobsen.

På Langs[] Du skal ikke købe Thermometre i England. De forfærdiges nu her saa gode og præcise, som man kan forlange og meget billigere end i England.

26/2

(A)

C.M.

Højest kære Carl!

N. 26 Februar 1870

Kærligt og ikke uvægerligt faaet mig,
at det lykkes mig at se dig her
Lørdag, med mig dog faaet dig min
Løstøvning. - Jeg vil gerne sige
dig hvor meget du er af den af den
saa, som sigte sig til det Løstøvet, du er
begyndt. Du faaer mig saa fuldt indvirket
til Løstøvet af den Opgave, som mig
og mig gænge, endige alder, begynde i Løstøvet
og med en Løstøvet for det Løstøvet, der
kærligt til de skønneste Løstøvet.
Og smilte faaet du for mig mere skønneste
end det, at se det Maal, det faa mig
Kærligt for Løstøvet mig, og altsaa
af dig? - Du gænge Løstøvet sig
sig og faa mig sigt. - Det sidste Løstøvet
faa mig sigt og det indvirket
laas at blive det i Løstøvet. Jeg
faa mig sigt og det indvirket
faa mig sigt og det indvirket i
40,000 Rthl og jeg faaet sigt, at jeg

Itte skal man lige de gamle advar. Medlem. Det
at vi ikke dit nye Engagerer for ca. 100.000
at den itte skal faldes Magt. Det vil
sigeligst bliv under Løstkasen, and jeg
for Engageret sin Løstkasen. Det vil,
siden 100.000 kr. frembringes, endog
siden 2 Millioner Minimum af af,
for at Løstkasen med Omløbet vil løbe
og det summe 100.000 Rbl. - Løstkasen
for jeg god. End det at det vil som Løstkasen,
endog sig med itte. De gamle advar, men
jeg nu sigeligst skal det. Det vil, at jeg
itte hører at sigeligst for ca. 100.000
Løstkasen. - Udgifter til Affæren
til Løstkasen og sigeligst Løstkasen. Jeg
for sigeligst endog det endog sigeligst
Løstkasen for sigeligst, som de sigeligst
at det for sigeligst endog sigeligst
Løstkasen det at Løstkasen, for at for
itte endog sigeligst Affæren,
Udgifter. for det endog sigeligst endog
Løstkasen endog sigeligst, at det for 100.000
og at for at sigeligst Løstkasen. Løstkasen

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARISBERGFONDET

lit Jan. - Det nuom for mig. Skendlekt
i de emne med 15 Eder Gargannialt. Et at
fandt Jan. - Jeg fandt de mestet ugi den
Kellinger for det Turaant og jeg for det
lagt det. Et, jeg for det Englund.
Deub og Jansen Moand i den inden for
af nogle Tjalden med Turaant, Jan at
jeg i de den Tuum de det for i April
og det mit Jallar i de mere bestaendelig af
lagat for den Tid. - Jeg fyldt en
Tjaldvafdeling alene med nogle de og
paa ugi ubegate Tade og jeg for bestet
uig Tade de anten en Tjalden paa 1000 Ed.
Jan Jansen skal fyldt. Skell for jeg
hoyet 1200-1300 Eder og naar den
Tuumen de uigraant 1000 Eder, faar jeg
at Turaant af nogle de af 2300 Ed.
Jalle jeg antage ville forstaa de det
aant. - Jantade de de de, ubegat og
med dy-hops, mit Tuum blev satet Jan.
Jue det de fyldt Affadning i Englund
at et Tuum det Turaant og jeg for

Et Tuum de de og det, at det at gatt
Præmille for den Turaant

Den 15de Maanedag den 15de Junij 1771
Aftens Tid. - I den Tid som jeg er
at den nu levende Mand af mit Slægt
de Allsops? - Hader det dog ikke i den
Landskildet og Lejningsfolket der, at
jeg fandt det i England? Hader du,
at du saa skide at bygge alle og Posten
de fagene? Maa du ikke naar forbyde
i med du siger dinen de Hall og Sedlars?
At mit Slægt ikke naar Sedlars malleindig
ind, sagde jeg mig, naar jeg antalt det,
at jeg fyndte bedre en Heymanns. At det
er faarmer og ikke meget andet i Hobben
og Heymanns. Aftens Tid er aftens Tid,
endnu er det langt tiltaget. Det
er saa mig, som København Lejnings
det bedste Lejnings og saa mit, forblevet
Omag. - Det vilde jeg fortælle og
de Wien saa faldt at fange Wien. Allet
saa det, og den de Lær i faldt. Sald
de faldt, som du nu, Lejnings faldt og
saa faldt det faldt og i Lejnings

II ^{26/70} (4)
C.M.
Jeg kom di manden uok i ugen Ed.
deres leggjensuud uonstuejre gae ager
jaand, uedreue jg leuejre jae ger uonstuejre
gjer en uofleg hi Wien. —

Med uonstuejre gauer det gald. Hi leue,
med uonstuejre uofleg uonstuejre
uonstuejre uofleg jae i uen uonstuejre ag jae
allende uonstuejre det uofleg mand.
uonstuejre uofleg. uonstuejre
ag uonstuejre jae ni uen i den ugi uonstuejre,
uonstuejre uofleg den uonstuejre uofleg jae
i uen uonstuejre. Med uofleg uonstuejre hi
uonstuejre uofleg jae jae uig, uonstuejre jg
alderet uofleg jae, at ni allor uen uofleg
jae i uonstuejre uofleg uonstuejre jae
i uen uonstuejre ag uofleg uonstuejre uofleg uonstuejre
uofleg med uonstuejre uofleg uonstuejre den uonstuejre
da den uofleg uonstuejre uofleg uonstuejre uofleg
jae at ni jae uen i uonstuejre uofleg
at uofleg. —

Jnat 3 uofleg uonstuejre uofleg, ni jg
uade uofleg hi uofleg den uofleg jg

Laurits Dronnes, med færlange en
 Exquise af Fingerr, 4^e Deumite og 12^e
 Plag, med Læsning i Linder, samt Fing.
 Jij far uventig i Læsning sidemærk
 de fænske Fingerrjaltos, saage saage
 (alle seher Fingerr, thi jeg far de alle
 seer at af stille en det i det samme)
 det af stille i - Jeg far de med haget
 Ramsdens Fingerr, Natid til Lillehaas
 og det var det uventigt, at Natid til
 Tantiexi Fingerr ikke pastor til de
 sidemærk Ljaltos. - far du fænske
 part Tantiexi Fingerr og en de bedre
 an Ramsdens, far jeg siges at ai faa
 flær Lægge i Læsning.
 Jig far fænske jeg dog Caput af mine
 Exquise til flær Lægge, far jeg
 far en sibirisk affet den Lægge og
 runde, regelde Ljaltos. - Jeg far de med
 Lægge 2 det 3 Fingerr Fingerr, med det

Nogle af de...
 Mærker...
 den...

J. C. JACOBSENS ARKIV
CARLSBERGFONDET

er jo alle udmærket, at saa snart end
en saadelt fuenig det Maestregueny, daag
for sig saukt, at det var vel godt at bygge
fuenig, naar man for at den var suad
kjenne som Refarm for den aadur. —
Jaa Opstillingen angaaer, saa ^{for} det
at at gjennemgaaer fuheltfadur, saa den
at vel saadlaar af Eigning. — Jaa
Maalestok er 8 Millimeter = 1 Linie —

Den vil sig bedt dig anmaaler an det
alle er rigtigt at Cappesaugen er stillet
saadert, at det af Lutharuaad den lobe
for den i Tidur. — Ligiladet vil sig
gaaer aguarstfaer, saa, at sig for saukt
uug Ouegaugen an Tidur i faren
Nimaa som Gulnat med Cappesaugen,
Jaa for sig for aubragt at Lutharuaad
auctruug Tidur. Det at bygge
Ouegaugen an Tidur lumen, faans
man an i bryggen Lobe aguarst ad

Den fuhelgugen er for sig i alle, den vil sig aguarst at faren lumen det sig i faren
for faren alle den vil sig i alle faren

